



## Clases de inglés

En Mosman, North Sydney, Lane Cove y Willoughby se reúnen grupos de conversación en inglés. Comuníquese con los Servicios para Inmigrantes para obtener más información.

**Programa de Inglés para Adultos Inmigrantes (Adult Migrant English Program, AMEP)** 9942 0712

[www.immi.gov.au/amep](http://www.immi.gov.au/amep) [www.nsi.edu.au/amep](http://www.nsi.edu.au/amep)

AMEP es un programa financiado por el Gobierno australiano que ayuda a nuevos inmigrantes y refugiados que reúnen los requisitos a aprender o mejorar sus conocimientos de idioma inglés. Se ofrece guardería gratuita durante las clases. Las clases son gratuitas para los inmigrantes y refugiados que reúnen los requisitos. ✉ [amep.nsi@tafensw.edu.au](mailto:amep.nsi@tafensw.edu.au)  
Oficina AMEP de TAFE NSW, St Leonards Campus, Building P, Room P.4.65, 213 Pacific Highway, St Leonards.

**Programa de Habilidades para el Empleo y la Educación (Skills for Employment and Education, SEE)** 8448 9900

Programa gratuito de hasta un máximo de 800 horas de clase. Para ser parte del programa deberá registrarse como persona que busca empleo en Centrelink o en un Prestador de Empleo Activo (JAP). Ellos lo derivarán a su prestador local del programa de SEE.  
MTC Work Solutions, Level 2 & 3, 54 Neridah St, Chatswood

**TAFE NSW** [www.tafe.edu.au](http://www.tafe.edu.au) [www.nsi.edu.au/communication](http://www.nsi.edu.au/communication) 131 674

El TAFE (Instituto de educación técnica y formación profesional) ofrece una amplia variedad de cursos de inglés, desde niveles de principiantes a avanzados, incluidos Inglés oral y escrito, Inglés para estudios posteriores, Inglés para fines académicos y 'Skillmax' (para inmigrantes calificados). Hay cursos de tiempo completo, media jornada, de larga o corta duración.

## Emergencias

**Policía, ambulancia o incendio** [www.triplezero.gov.au](http://www.triplezero.gov.au) 000 'triple cero'

**Línea de asistencia policial** [www.police.nsw.gov.au](http://www.police.nsw.gov.au) 131 444 – 24 horas

**Defensa contra el Delito (Crime Stoppers)** [www.crimestoppers.com.au](http://www.crimestoppers.com.au) 1800 333 000 – 24 horas

### Comisarías Locales – 24 horas

**Chatswood** 63 Archer Street, Chatswood 9414 8499

**Mosman** 96 Bradleys Head Road, Mosman 9969 1933

**North Sydney** 273 Pacific Highway, North Sydney 9956 3199

### Agente de Policía para Vinculación con la Comunidad Multicultural (Police Multicultural Community Liaison Officer, MCLO)

Chatswood 9414 8510

### Seguridad

**Línea de Asistencia para Protección Infantil** (24hrs) 132 111

**Línea de Crisis por Violencia Familiar** (24hrs) 1800 656 463

**1800 RESPECT** (office hours) Domestic Violence counselling, information and referral 1800 737 732

**Servicio de Asesoría Legal para Violencia Doméstica de Género del Norte de Sídney** 8425 8707

**Línea directa para casos de agresiones a ancianos** 1800 628 221

## Transporte

**Información de ómnibus, trenes y ferries** [www.131500.com.au](http://www.131500.com.au)



## Servicios de interpretación

**Servicio de interpretación telefónica** 131 450

Servicio gratuito de interpretación telefónica las 24 horas.

**Servicio de traducción** [www.multicultural.nsw.gov.au](http://www.multicultural.nsw.gov.au)

Se aplican cargos

## Servicios para inmigrantes

Asistencia e información para inmigrantes y refugiados que viven en las áreas de North Sydney, Mosman, Lane Cove y Willoughby Council.

**Servicios Multiculturales de Sídney** [www.sydneymcs.org.au](http://www.sydneymcs.org.au) 9955 3952

96 Bank Street, North Sydney

✉ [settlement1@sydneymcs.org.au](mailto:settlement1@sydneymcs.org.au)

**Centro Multicultural MOSAIC** [www.willoughby.nsw.gov.au](http://www.willoughby.nsw.gov.au) 9777 7952

12 Brown St, Chatswood

**Centrelink – Servicio Telefónico Multilingüe** [www.humanservices.gov.au](http://www.humanservices.gov.au) 131 202

56-64 Archer Street, Chatswood

## Municipalidades

Las municipalidades y las bibliotecas son lugares apropiados para encontrar información sobre el área local, con respecto a servicios y programas, transporte y centros sociales, culturales, de clases de conversación en inglés, recreativos y deportivos.

**Lane Cove** [www.lanecove.nsw.gov.au](http://www.lanecove.nsw.gov.au) 9911 3555

48 Longueville Rd, Lane Cove

**Mosman** [www.mosman.nsw.gov.au](http://www.mosman.nsw.gov.au) 9978 4000

Mosman Square, Spit Junction

**North Sydney** [www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au) 9936 8100

200 Miller St, North Sydney

**Willoughby** [www.willoughby.nsw.gov.au](http://www.willoughby.nsw.gov.au) 9777 1000

31 Victor Street, Chatswood

## Bibliotecas

**Biblioteca Lane Cove** Library Walk, Lane Cove 9911 3634

**Biblioteca Mosman** 605 Military Road, Mosman 9978 4091 o 9978 4090

**Biblioteca Stanton** 234 Miller St, North Sydney 9936 8400

**Biblioteca de la Ciudad de Willoughby** 9777 7900

Lower Ground, The Concourse, 409 Victoria Av, Chatswood

## Alojamiento / Apoyo para la Vivienda

**Link Housing** Level 12, 815 Pacific Highway, Chatswood

**Northern Sydney Tenants Service** [www.tenants.org.au](http://www.tenants.org.au)

**Alquiler en el mercado privado** [www.domain.com.au](http://www.domain.com.au) [www.realestate.com.au](http://www.realestate.com.au)

**Link2Home** Derivaciones a servicios para gente sin techo en toda Nueva Gales del Sur (las 24 horas).

## Servicios y educación para niños

Visite su Municipalidad para obtener más información sobre los servicios locales para niños, como guarderías. Información general sobre educación para padres (disponible en más de 60 idiomas).

[www.resourcingparents.com](http://www.resourcingparents.com)

### Guarderías

Encuentre guarderías en su área [www.mychild.gov.au](http://www.mychild.gov.au)

### Escuelas primarias y secundarias

Para obtener más información sobre escuelas locales, derechos de la visa, ayuda con el idioma inglés, costos, procedimiento de inscripción y traducción de documentos, comuníquese con el Encargado Principal de Información para la Comunidad y Escuelas (Schools and Community Senior Information Officer)

<http://www.dec.nsw.gov.au/contact-us> [DECinfo@det.nsw.edu.au](mailto:DECinfo@det.nsw.edu.au)

**Guía de Escuelas para Padres** (disponible en más de 60 idiomas) [www.dec.nsw.gov.au/parent](http://www.dec.nsw.gov.au/parent)

### TAFE NSW

Proveedor principal de Australia de servicios de educación y capacitación relacionados con el trabajo.

[www.nsi.edu.au](http://www.nsi.edu.au)

## Asistencia Legal

Comuníquese con los Servicios para Inmigrantes para obtener información sobre asesoramiento legal gratuito en su área.

**LawAccess NSW** [www.lawaccess.nsw.gov.au](http://www.lawaccess.nsw.gov.au)

Para solicitar ayuda telefónica

**Legal Aid NSW** [www.legalaid.nsw.gov.au](http://www.legalaid.nsw.gov.au)

## Grupos comunitarios

**Asociación de la Comunidad China Australiana** [www.acca.org.au](http://www.acca.org.au)

**Centro Comunitario Armenio de Asistencia Social** 10 Macquarie St, Chatswood

**Organización Australiana de la Comunidad Iraní** [www.aic.org.au](http://www.aic.org.au)

**Asociación Australiana de Asistencia Social Coreana** [www.koreanwelfare.org.au](http://www.koreanwelfare.org.au)

**Co As It** (asociación italiana) [www.coasit.org.au](http://www.coasit.org.au)

**Asociaciones Indias de Nueva Gales del Sur** [www.hcindia-au.org/indian-association-in-nsw.htm](http://www.hcindia-au.org/indian-association-in-nsw.htm)

**Centro Griego de Asistencia Social** [www.greekwelfarecentre.net.au](http://www.greekwelfarecentre.net.au)

**Club de Japón de Sídney** [www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)

**Atención a Personas Judías** [www.jewishcare.com.au](http://www.jewishcare.com.au)

**Asociación de Españoles y Latinoamericanos de Nueva Gales del Sur**

[www.nswslasa.com.au](http://www.nswslasa.com.au)

**Concejo de Comunidades Étnicas Rusas** [www.russiansinaustralia.org.au](http://www.russiansinaustralia.org.au)



9412 5111

8198 8650

1800 152 152



1300 888 529

9219 5000



9281 1377

9419 6394

8626 7095

9787 3330

9564 0744

9516 2188

1300 133 660

9610 0288

## Centros Comunitarios/Barriales

**Centro Crows Nest** 2 Ernest Place, Crows Nest [www.crowsnestcentre.org.au](http://www.crowsnestcentre.org.au)

[cncadmin@crowsnestcentre.org.au](mailto:cncadmin@crowsnestcentre.org.au)

**Centro Comunitario Dougherty** 7 Victor Street, Chatswood [www.willoughby.nsw.gov.au](http://www.willoughby.nsw.gov.au)

**Centro Barrial Kirribilli** 16 Fitzroy St, Kirribilli [www.kirribilli.org.au](http://www.kirribilli.org.au)

**Meeting House** 23a Stokes St, Lane Cove North [www.meetinghouse.org.au](http://www.meetinghouse.org.au)

**Centro Multicultural MOSAIC** 12 Brown St, Chatswood [www.willoughby.nsw.gov.au](http://www.willoughby.nsw.gov.au)

**Centro Comunitario de North Sydney** 220 Miller St, North Sydney

[www.northsydneycentre.com.au](http://www.northsydneycentre.com.au)

## Búsqueda laboral/Empleo

**JobSearch** [www.jobsearch.gov.au](http://www.jobsearch.gov.au) es el mayor sitio web gratuito en línea donde puede buscar empleo.

**Job Active** [www.humanservices.gov.au](http://www.humanservices.gov.au) [www.jobsearch.gov.au/serviceproviders](http://www.jobsearch.gov.au/serviceproviders)

Job Active provee fondos a diversas agencias de empleo para asistirlo en su búsqueda laboral. Para consultar si reúne las condiciones para los servicios de apoyo para el empleo, comuníquese con la Línea Multilingüe de Centrelink o visite 56-64 Archer St, Chatswood

**Skillmax** [nsi.skillmax@tafensw.edu.au](mailto:nsi.skillmax@tafensw.edu.au)

Es un curso gratuito para inmigrantes calificados que buscan empleo en su profesión.

Los temas de los cursos incluyen: cultura laboral australiana, redacción de curriculum vitae y habilidades para entrevistas. Para consultar si reúne los requisitos, comuníquese con el Northern Sydney Institute [nsi.skillmax@tafensw.edu.au](mailto:nsi.skillmax@tafensw.edu.au)

**Voluntariado** [www.volunteering.com.au](http://www.volunteering.com.au)

Puede practicar inglés y adquirir experiencia laboral en la carrera que ha elegido a través del voluntariado. Para conocer oportunidades de trabajo voluntario, comuníquese con:

**Servicios Voluntarios de Mosman**

**Servicios Voluntarios de la Comunidad de Lower North Shore**

[lnsvolunteer@willoughby.nsw.gov.au](mailto:lnsvolunteer@willoughby.nsw.gov.au)

## Servicios de Salud

Para encontrar un servicio de salud o médico [www.healthdirect.gov.au](http://www.healthdirect.gov.au)

### Hospitales

**Royal North Shore Hospital** Reserve Road, St Leonards

Hospital público que ofrece servicios de emergencias las 24 horas.

### Medicare

Para obtener información sobre los servicios de Medicare [www.humanservices.gov.au](http://www.humanservices.gov.au)

[medicare@humanservices.gov.au](mailto:medicare@humanservices.gov.au)

Oficinas disponibles en

**Chatswood** Chatswood Service Centre, 56-64 Archer Street

### Multicultural Health Service

Brinda información sobre servicios de salud a inmigrantes y refugiados y un servicio de información, asesoramiento y defensa para personas mayores de 65 años de edad, cuidadores y personas con discapacidades que han sido inmigrantes o refugiados.



9439 5122

9777 7800

9922 4428

9427 1841

9777 7952

9922 2299



131 202

9942 0558

9978 4089

9777 7815



1800 022 222

9926 7111

132 011

8968 3406